

Gr.-Beeskereker WOCHENBLATT

für den
Geschäfts-, Gewerb- und Landmann.

Pränumeration:

Für Gross-Beeskerek mit Zufendung in die Wohnung oder mit freier Post-Versendung 1 fl. 12 fr. öst. Währ. vierteljährig. Auswärtige belieben die Pränumeration direkt an die Redaktion mit der Bezeichnung: „Zeitungs-gelder“ einzusenden.

Insertion:

Insertate werden das erste Mal mit 4 Nfr., für jede folgende Einschaltung mit 3 Nfr. pr. Spaltzeile berechnet. Stempelgebühr für jedesmal. Insertien 30 Nfr. Erscheint jeden Samstag. Redaktionskanzlei: in der Buchdruckerei, Herrngasse, No 276.

Organ für ämtliche Verordnungen und alle Arten Anzeigen, für Gewerbekunde, Gartenkunst, Land- & Hauswirthschaft.

Nro 33.

Samstag den 13. August 1864.

XIV. Jahrg.

2277 sz. Hirdetmény.

A cs. kir. pénzügyi igazgatóságnak a cs. k. adóhivatal által ide juttatott s f. hó 4-ről 3177/adó sz. a. kelt átíratá szerint az egyenes adó és másféle adónemek katonai végrehajtás utján behajtása, f. 1864-ik évi Augustushó 16-án veendő kezdetét.

Miről is e város adó kötelezettek oly felhívással értesítettek, hogy a katonai végrehajtással járó kellemelenségek és költségek elhárítása céljából, adó és egyéb tartozásaikat fentebb említett napig okvetellenül leróvják.

N.-Beeskerek városa tanácsától 1864. évi Julius 23-án.

Szmederevatz Zsigmond,
tanácsnok.

Br. 2277. О б я в а.

По главу путемъ овдашнѣгъ ц. кр. порезничества овамо досѣвшет дописа ц. кр. финансовою срезког управителя отъ 4. Юля, бр. 3177 почееесе ради сакупляня посредног пореза и други непосредни пристойбина 16. Августа п. р. войничка екекуція.

Очему се сви овдашњи жители кой пореза платили нису, с тим позивом извѣштаваю, да они, кои би неприятност и трошкове войничке екекуціе избежи желили, њиве дугове како пореза тако и други пристойбина до оног времена ямачно намирити имаду.

Од магистрата.

У В.-Бечкереку, 23. Юля 1864.

Ж. Смедеревац,
сенатор.

Nr. 2277. Kundmachung. (3³)

Laut der im Wege des hierortigen f. k. Steueramtes anher gelangten Mittheilung der f. k. Finanz-Bezirks-Direktion hier vom 4. Juli, Nr. 3177/Str., wird zum Behufe der Eintreibung der direkten Steuern und sonstigen indirekten Abgaben die Militär-Exekution am 16. August l. J. beginnen.

Von die Steuerpflichtigen dieser Gemeinde mit der Aufforderung verständiget werden, daß diejenigen, welche den Unannehmlichkeiten und Kosten der Militär-Exekution vorzubeugen wünschen, ihre Schuldigkeit an Steuern und Abgaben bis dahin zuverlässlich zu berichtigen haben.

Vom Magistratē.

Gr.-Beeskerek, am 23. Juli 1864.

Siegm. Smederevatz,
Senator.

7018. sz. ex 1863. Körözüvény. (3¹)

Torontál megye telekkönyvi hatósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Nagy József szegedi magányzó o. ért. 1026 ft. 85 kr. tőke s járulékai kielégítése végett, Novák Aczkov ujszegedi lakos s adósnak új-szent-iváni 114 telekjegyzőkönyvi számu egyházból, 24 hold földből s szőlőből álló o. ért. 3240 ftra felbecsült birtoka, f. 1864-ik évi **September 15-én és Oktober 15-én** reggeli 9 órakor a szt.-iváni község házában el fog árvereztetni.

Az árverési feltételek e telekkönyvi irodában vagy az ő-beszenyői szolgabíroságnál betekintheők.

A birtok első árverésnél csak a becsáron vagy azon felül, második árverésnél pedig azon alól is, el fog adatni. A vevők 10% bánat pénzzel ellátva lenni tartoznak.

Kelt Torontál megye telekkönyvi hatóságának Nagy-Beeskereken 1864. évi Junius hó 29-én tartott ülésében.

3728 sz. polg. Hirdetmény. (3¹)

Torontál megye polgári törvényszéke részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint Hertelendi Hertelendy Imre bocsári volt közbirtokos ellen, saját kérelme következtében a csődület megnyitvatván, ideiglenes tömeg gondnoknak Krsztonosics Euthim úr és perügylőnek Ferenczy János Nagy-Beeskereken lakó ügyvéd úr nevezettek ki, a hitelező bizottmányának valamint tömeg gondnok megválasztására és a tömeg elleni keresetek bejelentésére f. é. **Oktober hó 27., 28. és 29-ik** napjai oly módon tüzetek ki határnapul, hogy mind azok, kik a csődtömegeből bár mely cím

alatt valamit követelnek, a kitűzött határidőig keresetüket a szükséges okmányokkal támogatva adják be, és itteni meghatalmazottjaikat jelöljék ki; későbbben benyújtott keresetek visszautasítottan fogván.

Kelt Nagy-Beeskereken, 1864-ik évi Augustushó 5-én tartott polgári törvényszéki ülésből.

4773 sz. ex 1863/polg. (3³)

Árverési hirdetmény.

Torontál megye törvényszéke részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint az ittebei cs. kir. szállományi uradalomnak Stanimir Tivadar és Tyira elleni 37 ft. követelése s járulékai kielégítése végett ügyében, nevezett alperesektől lefoglalt szerb-ittebei 524. számu telekjegyzőkönyv 543. szám alatti 100 ftra felbecsült háza, két izben és pedig folyó évi **Augustushó 24. és September hó 24.** napjainak mindenkor reggeli 9 órakor a helyszínén tartandó árverésen elfog adatni azon megjegyzéssel, hogy az első árverésnél a becsáron alól nem, a másodiknál azonban azon alól is elfog adatni.

Minden venni szándékozó az árverés kezdete előtt a becsárnak 10% bánatpénzül a végrehajtóbíró kezeihez letenni köteles; a legtöbbet ígéro pedig a vételár felét azonnal 14 nap alatt, felét pedig két hó alatt lefizetni tartozik, ennek visszatartott bánatpénze a vételár 2-ik felébe fogván beszámíttatni.

Kelt Nagy-Beeskereken, 1864-ik évi Májushó 18-án tartott polg. törvényszéki ülésből.

Nr. 250. **Kundmachung.** (1¹)

Die Vermietung des Hauses „zum Stoch im Eisen“ in der Hauptgasse, für die Zeit vom 1. November 1864 bis Ende Oktober 1865, wird am **17. August** 1864, in den Vormittagsstunden, im öffentlichen Licitationswege, in dem Amtszimmer des städtischen Waisenvateres, woselbst die bezüglichen Miet-Bedingnisse eingesehen werden können, stattfinden; wozu die Miethlustigen eingeladen werden.

Vom Magistrate als Vormundschafts-Behörde.
Gr.-Beeskereken, am 12. August 1864.

2018 sz. 1864. **Hirdetmény.** (3¹)

Torontálmegye telekkönyvi hatósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Zsivánovits Miklós szorgalmazására 54 ft. és járuléka miatt alperes Musztec Izván maczedoniai 163 telekjegyzőkönyvi sz. házból és $\frac{1}{4}$ urb. telekből álló s 400 ftra felbecsült ingatlanának árverezése elrendeltetett, erre két határnap t. i. folyó évi **Augustushó 31-ike** és **Oktoberhó 19-ike** kitűzetik, s ennek foganatosításával az újpécsi szolgabírótság, kinél az árverési feltételek is betekintheők, bizott meg.

Kelt Torontálmegye telekkönyvi hatóságának Nagy-Beeskereken, 1864-ik évi Juniushó 29-én tartott ülésében.

3691 szám. **Körözvény.** (3³)

Torontálmegye polgári törvényszéke, mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a temesvári cs. kir. pénzügyi ügyvédség, mint a csatádi kir. kincstári uradalom képviselőjének, Dinyás község elleni 7931 ft. 89 kr. tőke követelés és járuléka behajtása végett ügyében a nevezett község tulajdonát képező, összesen 245 ftra becsült s a dinyási község telekjegyzőkönyvében 146 sz. alatt leírt 351 lánccz legelő, bírói árverés utján f. é. **Augustushó 31-én**, délelőtti 10 órakor, és a mennyiben akkor a becsár meg nem adatnék f. évi **Septemberhó 30-án** ugyancsak délelőtti 10 órakor Lázár Szilárd törvényszéki bíró úrnak közbenjöttével, a dinyási község házában a legtöbbet ígérőnek eladatni fog, miről a venni szándékozók azzal értesítettek, miszerint a kitűzött árverési határnapokon 10% bánatpénzzel ellátva, a helyszinén megjelenjenek.

Kelt Torontálmegye telekkönyvi hatóságának Nagy-Beeskereken, 1864-ik évi Juniushó 11-én tartott ülésében.

3690 szám. **Árverési hirdetmény.** (3³)

Torontálmegye törvényszéke mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik: hogy a temesvári cs. kir. pénzügyi ügyvédség mint a csatádi kir. kincstári uradalom képviselője s felperesnek — szerb-szent-mártoni község ellen 4043 ft. 72 $\frac{3}{10}$ kr. tőke követelése s járuléka behajtása végett, a nevezett község tulajdonát képező összesen 10,000 o. é. ftra becsült és a szerb-szt.-mártoni község telekjegyzőkönyvben 214. részlet 524. sz. a. létező és 431 lánccz és 1268 □ölből álló legelőnek 100 lánccza, bírói árverés utján folyó é. **Augustushó 30-án** délelőtti 10 órakor és a mennyiben akkor a becsár meg nem adatnék, folyó é. **Septemberhó 29-én** ugyancsak délelőtti 10 órakor a szerb-szt.-mártoni község házában a legtöbbet ígérőnek elfog adatni; — miről a venni szándékozók oly kijelentéssel értesítettek, miszerint a kitűzött árverési határnapokon 1000 ft. o. é. bánatpénzzel ellátva a helyszinén megjelenjenek; az árverési feltételek a telekjegyzőkönyvi irodában betekintheendők, egyuttal mindazok kik a vagyona

valami igényt tartanak, felszólíttatnak, azt az eladó határnapig annál bizonyosabban érvényesíteni, mivel azontúl tekintetbe veendőek sem lesznek.

Kelt Torontálmegye telekkönyvi hatóságának Nagy-Beeskereken, 1864-ik évi Juniushó 11-én tartott ülésében.

Kundmachung.

Am **20. August** l. J. wird die Schankgerechtigkeit zu Beodra, Gr.-Bifács und Topolha im Licitationswege auf drei aufeinanderfolgende Jahre, vom 1. November 1864, an Meistbietende in Pacht gegeben. Das Nähere ist in der Kanzlei zu Beodra zu erfahren.
Beodra, am 4. August 1864.

Advokat Ribovits,
Direktor.

Kundmachung. (2²)

Die Gemeinde **Serb.-Aradacz** gibt von ihrer Hutweide 70 Joche des besten Ackerfeldes auf 10 nacheinander folgende Jahre an den im Offertwege Meistbietenden in Pacht. Jeder der Herren Offerenten wolle das 10% Neugeld beischließen. — Die einlaufenden Offerte werden am **11. August** l. J., in Gegenwart der Gemeinde-Vorsteherung geöffnet, worauf mit dem Meistbieter der weiters nöthige Contract abgeschlossen werden wird.

Gleichzeitig wird am selben Tage der **Gemeinde-Urbarial-Weinschank** von Michaeli bis Georgi 1864 $\frac{1}{2}$ an den Meistbietenden mittelst dieser alleinigen Licitation hintangegeben werden.

Offerte werden auch hier angenommen.

Karoljovics, Notär.

Kundmachung. (2²)

Die herrschaftliche **Brennerei und Brauerei** zu **Gr.-Szt.-Miklós** im Torontaler Comitate, deren ersterz mit einem neuen und ausgezeichneten Pistorius-Dampf-Apparate versehen, auf einen Betrieb von 90 Centnern und auf reichliche Ausbeute von 36-grädigem Spiritus eingerichtet, und letztere mit einer großen Pfanne auf 60 Eimer, ferner mit einer kleineren Pfanne, englischer Darre und vielen anderen zweckmäßigen Einrichtungen versehen ist, werden vom 1. November l. J. an auf 6 nacheinander folgende Jahre im Licitationswege verpachtet.

Diese Licitation wird am **11. August** l. J., um 3 Uhr Nachmittags, in der herrschaftlichen Kanzlei zu Gr.-Szt.-Miklós abgehalten werden, allwo auch die Licitations- und Vertrags-Bedingungen eingesehen werden können.

Pachtlustige werden hiezu, mit einem entsprechenden Badium versehen, höflichst eingeladen.

Gr.-Szt.-Miklós, am 31. Juli 1864.

Die Direktion
der Gr.-Szt.-Miklöser Herrschaft.

Verkaufs-Anzeige.

Das sogenannte Heu-Magazin außer dem Arabaczer Mauhause ist gegen ratenweise oder bare Bezahlung; die dort befindlichen Mauerziegel gegen sogleiche Uebernahme zu verkaufen.

Ueber den Verkauf des Heumagazines gibt Herr Advokat Stefan Savits Aufschluß. Die Mauerziegel verkauft Frau Katharina Frombach.

(3¹)

Anzeige.

Ein Lager von

Metall-Leichen-Särge

befindet sich in der Möbel-Niederlage des

A. Bencze,

Hauptgasse, im Czotryan'schen Hause.

Billiger als aus Holz sind hier diese Metall-Leichensärge zu haben, welche sich durch ihre schöne Adjustirung und Eleganz auszeichnen, indem solche Formen aus Holz nur äußerst schwierig und mit großen Kosten ausgeführt werden könnten.

Die Särge bieten vorzüglich in Sanitäts-Beziehung den Vortheil, daß der oft so unangenehme Geruch und das Durchdringen für die den Sarg Umstehenden ganz beseitigt, und auch das Einsinken der Gräber vermieden wird. Insbesondere aber sind dieselben für Gruften sehr zu empfehlen.

Dieses neue Lager der geeigneten Würdigung bestens empfehlend, bringt er schließlich die Anzeige, daß auf derlei Gegenstände auch Bestellungen angenommen und promptest ausgeführt werden.

Avis!

Wir beehren uns, hiemit dem P. T. Publikum die ergebenste Anzeige zu machen, daß wir unter der Firma:

SZEKULESZ & HEIM

ein

Galanterie-, Nürnberger und Kurzwaaren-Geschäft sowohl en gros als auch en détail eröffnet haben.

Gestützt auf eine vieljährige Praxis nebst dem damit verbundenen wohlverdienten Vertrauen, geben wir der angenehmen Hoffnung Raum, uns auch ferner durch reelle Handlungsweise daselbe zu erhalten und zu befestigen, und bitten daher, uns mit Ihren recht zahlreichen werthen Aufträgen zu beehren.

Ergebnisse

Szekulesz & Heim.

Das Verkaufs-Lokale ist im **Robert Tichy'schen**, vom 1. November l. J. ab im **Staits'schen** Hause, im **Meg'schen** Lokale. (2^a)

Möbel-Vicitation.

Am **Samstag den 27. August**, Vormittags von 8 Uhr angefangen, werden im Casino-Gebäude im Quartiere des Gefertigten verschiedene Möbel und Geräthschaften aus freier Hand gegen gleich bare Bezahlung im Vicitationswege öffentlich veräußert.

(2^a)

Joh. N. Sedlaczek.

Zwei Sessionen Felder

besten Qualität, Gradnuliager Viertel, sind für das nächste Jahr auf ein oder mehrere Jahre in Pacht zu geben.

Näheres bei Frau Marie v. Szabó.

(1^a)

Kaiserl. Kön. österreichische 1864er Lose.

Gewinnziehung am 1. September 1864.

Hauptgewinn: fl. 200,000, niedrigster Gewinn fl. 135.

Das Großhandlungshaus **B. Schottensfels** in Frankfurt a. M. erläßt gegen Einsendung des Betrages in österr. Banknoten:

1 Los zu fl. 3, 5 Lose zu fl. 14, 11 Lose zu fl. 30.

Gewinnliste erhält jeder Theilnehmer unentgeltlich.

Haus-Verkauf.

(3^a)

Das Haus des Dr. Moritz Schwimmer, welches aus solidem Materiale gebaut, mit geräumigem Hof und Garten, Stallung und Wagenremise, Kukuruz-Rotarka, Magazinen, Schüttboden und großen Kellern versehen ist, wird aus freier Hand verkauft.

Einkehr-Gasthaus-Vermiethung.

(1^a)

In dem sogenannten **Moja'schen** Hause in der **Tomaschovager Gasse** ist das **Einkehr-Gasthaus** vom 1. November l. J. zu vermieten.

Das Nähere bei der Witwe **Marie Moics**.

Vermiethung.

In der **Herrngasse** im vormaligen **Hirsch'schen** Hause, ist eine Wohnung, bestehend aus 5 geräumigen Zimmern, Vorhaus, zwei Küchen, Speiß und Keller; oder für zwei Partheien getheilt: Eine Wohnung mit 3 Zimmern, Vorhaus, Küche, Speiß, halben Boden und Keller; die andere Wohnung mit 2 Zimmern, Küche, halben Boden und Keller; ferner ist im Hause **Nro 259** ein Quartier, bestehend aus 3 Zimmern, Speiß, Keller, und Boden, beide vom 1. November l. J. zu vermieten. Näheres beim Eigenthümer **Mathias Tolweth** zu erfragen. (3^a)

Haus-Vermiethung.

Ein Haus in der **Temesvarer Gasse** sub **Nro 1526** situirt, bestehend aus 1 Gassengewölbe, 3 Zimmern, 1 Küche, Boden, Keller, Holzlage und 2 Fruchtmagazinen, ist vom 1. Nov. l. J. zu vermieten. Näheres Auskunft am Fruchtplatze im Hause des Herrn **M. Zavischies** in Gr.-Becskerek. (2^a)

Quartier-Vermiethung.

Im vormaligen **Reiner'schen**, nun **L. Hölzl'schen** Eckhause **Nro 450**, ist ein Quartier mit zwei geräumigen Zimmern, 1 Küche, Speiß, Holzlage und Boden zu vermieten und dasselbe **so gleich** oder vom 1. November zu beziehen.

Näheres in der Kasinstube des Herrn **C. Spero** oder beim Hauseigenthümer. (3^a)

Quartiere-Vermiethung.

Im Witwe v. **Györffy'schen** Hause in der **Herrngasse**, sub **Nro 282** situirt, sind mehrere Quartiere, wovon eines **so gleich**, die andern vom 1. November zu beziehen sind, biligt zu vermieten. Näheres bei der Hauseigenthümerin. (3^a)

Quartier-Vermiethung.

(2^a)

In der **Temesvarer Gasse**, im **Carl Kovács'schen** Hause ist ein Quartier mit 4 Zimmern, 1 Küche, Keller Boden vom 1. November l. J. zu vermieten.

Näheres im Hause.

3^a

ADOLF REIN,

empfiehlt sein wohlaffortirtes Lager von
Zucker, Kaffee, Reiss, Rhum, Thee und allen Gattungen Spezereiwaaren;
vorzügliches

Dampfmühl- und Pester Walzmühl-Mehl, alle Gattungen Süßfrüchte und stets frische Preß-Serm

zu den billigsten Preisen.
Das Gewölbe befindet sich: Hauptgasse, im Herrn E. Mihajlovitschen Hause, vis-à-vis dem Hotel „zur Krone.“

Gegen jeden veralteten Husten,

gegen
Brustschmerzen, langjährige Heiserkeit, Halsbeschwerden,
Verschleimung der Lungen ist der von vielen Physikaten
approbirte weisse Brust-Syrup

aus des Fabrik von

G. A. W. Mayer in Breslau,

ein Mittel, welches noch nie, und zwar in zahlreichen Fällen,
ohne das befriedigendste Resultat in Anwendung gebracht
worden ist. Dieser Syrup wirkt gleich nach dem ersten Ge-
brauch auffallend wohlbätig, zumal bei Krampf- und Keuch-
husten, befördert den Auswurf des zähen, stockenden Schleims,
mildert sofort den Reiz im Kehlkopfe und beseitigt in kurzer
Zeit jeden noch so heftigen, selbst den schlimmen Schwind-
suchthusten und das Blutspien.

Für Gr.-Beeskerek haben die Hrn. Wegling
u. Harschány eine Niederlage von mir erhalten.
G. A. W. Mayer in Breslau.

Auf Obiges Bezug nehmend, empfehlen wir diesen weissen
Brust-Syrup, nur allein echt von Hrn. G. A. W. Mayer
in Breslau, dem Erfinder und Fabrikanten desselben, zu
den Preisen von: 1 Flasche 4 fl., 1/2 Flasche 2 fl., 1/4 Flasche
1 fl. öst. W., und machen zugleich darauf aufmerksam, daß
Hunderte von Attesten aus allen Ständen und Klassen der
bürgerlichen Gesellschaft bei uns zur Einsicht bereit liegen.

(3^o) Wegling & Harschány.

Vom Bandwurm heilt schmerz- und gefahrlos
in 2 Stunden Dr. Bloch in
Wien, Praterstrasse 20. Arznei versendbar. Näheres brieflich.

Der beliebte, angenehm zu nehmende, echte (6^o)

Schneebergs:

Kräuter-Allop

für Grippe, Heiserkeit, Husten, Halsbeschwerden,
Verschleimung, überhaupt bei Brust- und Lungenkrankheiten ein
bewährtes Linderungsmittel.

kann durch nachstehende Hrn. Depositeure stets frisch bezogen werden:
In Gr.-Beeskerek bei A. Haidegger und D. Medelkovits;
Hatzfeld: B. Stagelschmidt; Mitrovitz: Alex. Krsnoskies;
Gr.-Kikinda: J. Komfa; Pancsova: W. H. Grass, Apoth.
Lugos: Josef Arnold; Werschetz: Seb. Herzog, Apoth.
Preis einer Flasche sammt Gebrauchsanweisung 1 fl. 26 kr. öst. W.

Zugleich können durch die Hrn. Depositeure bezogen werden:
Hühneraugen-Pflaster, die bewährten, von dem I. I.
Oberarzt Schmidt.
Preis: pr. Schachtel 23 Ntr.

Dorsch-Leberthran von Lobry & Porton.
1 Flasche echter Med. Berger
dem.-rein für Stropheln und Hautauschläge u. s. w. 1 fl. öst. W.
Steirischer Stub-Alpen-Kräuter-Saft
für Brust- und Lungenkrankh.

Preis per Flasche sammt Gebrauchsanweisung 87 Ntr.
Haupt-Depot bei **Julius Bittner**, Apotheker in Gloggnitz.

Bau-, Tischler- & Wagnerholz-Lager der Brüder Rosenfeld in Gr.-Beeskerek.

Wir empfehlen hiemit unser assortirtes Holzgeschäft und erlauben uns gleichzeitig
die P. T. Bauherren aufmerksam zu machen, daß wir jede Holzarbeit im Ganzen unter-
nehmen und fertigstellen, als auch jedes beliebige Quantum **Siebenbürger Flossholz**
samt allen hiezu gewünschten Kleinholz-Gattungen en gros und en détail laut Bestellung
zu jeder Wasserstation, durch unsere direkte Verbindung mit den ersten Bezugsquellen,
zu fast gleichen Preisen als in Lippa, promptest effectuiren.
Preis-Courante werden unentgeltlich eingesandt.

Echte Lippaer Slivovitze und Treber-Brantweine
sind stets faßweise zu haben.

(3^o)

Lebensgeschichte eines Millionärs.

(Schluß.)

Da sandte mir die gütige Vorsehung einen Priester, den tugendhaftesten Menschen, den ich je gekannt. Ihm danke ich meine Rettung, er versöhnte mich wieder mit mir selbst, mit meinem Schöpfer und theils auch mit der Menschheit. Durch Zufall wurde ich mit ihm bekannt. Er erkannte schnell den leidenden Zustand meiner kranken Seele, und uneigennützig, ohne meine Glücksgüter nur zu beachten, schloß er sich an mich, weil er meine Leiden zu mindern, meine Seelenkrankheit zu heilen hoffte. Er war es ebenfalls, der Dich, kaum noch zwei Jahre alt, eines Abends, in seinen Mantel gewickelt, zu mir brachte. Deine Mutter, eine herzlose Mulattin, behandelte Dich seit dem Tode Deines Vaters, von dem sie viel zu erben hoffte, aber nur wenig geerbt hat, mit einer solchen Grausamkeit, daß Dein junges Leben dadurch in Gefahr kam; und da sie die Vorstellungen des guten Pater Thomas, dieß ist der Name dieses würdigen Priesters, unbeachtet ließ, ja sich sogar äußerte, es thäte ihr nur leid, keine Gelegenheit zu finden, Dich an einen Sklavenhändler zu verkaufen, bot er ihr die für Dich geforderte Summe und brachte Dich zu mir, wohl berechnend, daß Du, ein so unschuldiges, hilfloses Geschöpf, die schmerzhaftige Lücke in meinem Herzen auszufüllen bestimmt sein könntest. Und so war es auch, theure Jenny! Nachdem er mir Deine Leidensgeschichte erzählt, legte er Dich in meine Arme, Du blicktest mich mit Deinem kindlichen Auge freundlich an, strecktest Deine Händchen mir entgegen, das Eis in meinem Innern war gebrochen. Ich drückte Dich an meine Brust, weinte süße Freudenthränen, die ersten, die seit dreißig Jahren meine Augen negten, warf mich auf meine Knie, dankte Gott dem Allmächtigen, der Dich mir gesandt, um das Gefühl reiner Menschenliebe in meinem Herzen von Neuem zu erwecken, und von dieser Stunde an warst und bliebst Du mir theurer als ein mir eigen zugehörendes Kind.

Mein Vater, mein guter Vater! schluchzte Jenny, vom Gefühl kindlicher Dankbarkeit zu Thränen gerührt, während sie ihr holdes Antlitz an ihres Pflgevaters Brust verbarg.

Ja, mein Kind! fuhr der Greis nach einer Pause fort, es war Gottesfügung, die uns zusammengebracht, und wir beide verdanken dem guten Pater Thomas unsere Rettung; Dich unschuldiges Wesen entzog er der Sklaverei, mich großen Sünder erlöste er von der ewigen Strafe. Ich werde bald von allen Erdenplagen befreit vor meinem jenseitigen Richter stehen, Du aber bleibst auf dieser Welt zurück, umgeben von hundert verführerischen Schlingen, die der Unschuld, der Unersahrenheit gelegt sind; deßhalb rath' ich Dir, Jenny, Dich zutrauensvoll und offenherzig bei allen für Dich wichtigen Veranlassungen an den guten Pater Thomas zu wenden und Dich von seinem Rath leiten zu lassen. Er lebt gegenwärtig in Italien, ist von meinem nahen Ende wie von Deiner Lage unterrichtet und wird sich Deiner gewiß väterlich annehmen. Unter meinen hinterlassenen Schriften wirst Du seine Adresse nebst einem versiegelten Päckchen, ihm bestimmt, vorfinden, das Du gleich nach meinem Verschneiden mit einem Begleitungs schreiben von Dir ihm zuzuschicken hast. Vor der Hand wünsche ich Dich jedoch im Hause meiner Schwester, der Vicomtesse K. untergebracht zu wissen. Sie ist eine Dame schon im hohen Alter, Du wirst bei ihr ihre Schwiegertochter und deren zwei Kinder, Mädchen beiläufig in Deinem Alter, antreffen und in dieser Familie die beste Gelegenheit finden, mit der Welt, ungeschädigt Deiner innern Ruhe, Deines Seelenfriedens, wenigstens so hoffe ich es, Bekanntschaft zu machen, Dich vor den Fallstricken falscher Menschen hüten zu lernen. Das Schmuckkästchen von Rosenholz nebst dem dabei

liegenden Brief, welches Du in meinem Sekretär finden wirst, ist für meine Schwester bestimmt und wird Dir gewiß in ihrem Hause einen willkommenen Empfang bereiten. Uebrigens sollst Du ihr in keiner Hinsicht lästig fallen. Ich war reich, sehr reich, habe jedoch schon den größten Theil meiner gewissenlos erworbenen Schätze nach der Anweisung des Pater Thomas dazu verwendet, das Unrecht wieder gut zu machen, insoferne sich Unrecht mittelst Geldgaben gut machen läßt, welches ich in meiner rachsüchtigen Raserei angerichtet habe, theils in meinem Testamente zu wohlthätigen Zwecken bestimmt. Dir verbleibt aber, als meiner Adoptivtochter, immer noch genug, um anständig, unabhängig und sorgenfrei leben zu können. Ueber alles dieß wirst Du in meinem Testamente näheren Aufschluß erhalten, welches in einem Jahr nach meinem Tode eröffnet werden soll und Dir mitgetheilt werden wird. Unterdessen habe ich Dir zwölftausend Franken bei dem Bankier C. angewiesen, wovon Du monatlich tausend Franken erheben kannst, eine Summe, die Dich in Stand setzt, alle persönlichen Bedürfnisse im Hause der Vicomtesse selbst zu besorgen.

Jetzt habe ich noch eine letzte Bitte an Dich. Sei vorsichtig mit Deiner Reizung, verschenke Dein Herz nicht übereilt, nicht ohne vorher geprüft zu haben, ob derjenige, der es verlangt, auch dessen würdig ist, und nicht bloß durch Sinnenlust oder Eigennuz dazu bewogen wird, um Dich anzuhalten. Leider wird das heilige Sakrament der Ehe in unseren Tagen nur zu oft entweiht, Brautpaare am Altare getraut, die nicht liebevolle Zuneigung oder gegenseitige Hochachtung, sondern oft bloß Geldgier oder andere niedrige Absichten zusammen geführt; hüte Dich, Jenny, damit Du nicht auch, wie schon so viele andere Mädchen, das Opfer eines jener geldsüchtigen Bewerber werdest. Du bist erst siebzehn Jahre alt, kennst noch kein anderes Gefühl irdischer Liebe, als Deine kindliche Zärtlichkeit für mich, Du wirst aber eine andere heftigere Reizung kennen lernen, verspreche es mir, ihr nicht blind zu folgen, den ersten Rausch dieser süßen Leidenschaft vorübergehen zu lassen, bevor Du Dich zu einer Wahl entscheidest.

Niemals, wenn Sie es wünschen, lieber Vater, verscherte Jenny in ihrer kindlichen Unschuld.

Kindisches Mädchen, wie könnte ich dieß wünschen, da ich Dich liebe; Du sollst heirathen, denn die Ehe ist ja die Bestimmung des Weibes, aber nur dann, wenn Du einen Deiner würdigen Mann findest, der sich nur dieserwegen um Dich bewarbt, um Dich wahrhaft glücklich zu machen und mit Dir glücklich zu leben, der ebenso wie Du religiös und tugendhaft gesinnt, die Ehe als eine heilige Handlung und Verbindlichkeit betrachtet, die zu verlegen Sünde ist. Zeigt sich Dir ein solcher nicht, so bleibe lieber ledig, denn die vielen leichtsinnig geschlossenen, in ihren Folgen fast immer unglücklichen Ehen sind eben der moralische Krebsknoten, an welchem vorzüglich unser Zeitalter am meisten leidet, weil sie selbst noch auf die nachkommenden Generationen nachtheilig einwirken. Man weiß Du beinahe Alles, was ich Dir zu sagen wünschte, mein Kind, vergesse meine Warnungen nicht, erinnere Dich bei Deinem Morgen- und Abendgebet stets an mich, an meine Verirrungen, die mir den schönsten Theil meines langen Lebens so arg verbittert haben, und bitte Gott, er möchte Dich für immer vor allen sündhaften Gedanken bewahren, dann wirst Du, wenn auch nicht glücklich, denn dieß hängt vom Zufall ab, doch mit Dir selbst zufrieden leben, mit Muth allen Widerwärtigkeiten, ohne Schrecken selbst dem Tod entgegenblicken können.

Ich habe wohl nicht nöthig, Dir unseren braven Domingo erst anzuempfehlen, behalte ihn stets bei Dir, er ist

Dir ja noch mehr wie mir selbst mit Leib und Seele ergeben, und wahrlich unter seiner schwarzen Haut schlägt ein biederer, dankbares Herz; freilich hat er auch seine Fehler und Eigenheiten, doch empfangene Wohlthaten vergißt er nimmermehr; sein Wahlspruch ist Liebe für Liebe, Haß für Haß.

Nachdem der Greis diese Worte gesprochen, meldete man den Pfarrer von St. Roch. Er ist mir hoch willkommen, dieser würdige Geistliche, auch ein Freund und Verehrer unseres guten Paters Thomas, es freut mich, daß er meine Bitte, mich noch heute zu besuchen, nicht unerfüllt gelassen. Domingo, lasse ihn gleich eintreten, und Du, liebe Jenny, begeben Dich zur Ruhe, es ist schon spät, schlafe wohl und sanft, mein Kind. Und als darauf Jenny ihren Pflegerater noch umarmte, hielt er lange ihr blühendes Haupt zwischen seinen zitternden Händen, blickte wehmüthig in ihre engelreinen Augen und drückte einen väterlichen Kuß auf ihre jungfräuliche Stirn. Es war der letzte, denn noch in derselben Nacht entschlief er den Schlaf, aus welchem man nicht mehr erwacht.

Notiz.

— (Alte abgängige Bäume) werden auf lange Zeit hinaus erhalten und gesund gemacht, wenn man zwei Drittel aller Aeste wegnimmt, den Boden um dieselben zwei Fuß tief aufgräbt und mit fruchtbarem ersetzt. Selbst alte Pflaumenbäume lassen sich auf diese Weise wieder verjüngen, tragen nach dieser Behandlung noch mehrere Jahre nicht allein viele, sondern auch größere Früchte.

Theater-Nachricht.

Wie wir aus sicherer Quelle vernehmen, hat Herr Direktor Strohmayr das hiesige Theater für die heurige Winteraison übernommen und beabsichtigt mit einer gut organisirten Operetten- und Schauspiel-Gesellschaft baldmöglichst hier einzutreffen. — Auch hat derselbe die Renovirung der Theater-Lokalitäten und eine zweckentsprechendere Beleuchtung herzustellen unter seine Bedingungen aufgenommen.

Handels- und Marktberichte.

Gr.-Beckereel, 5. August 1864.

Es stellt sich nunmehr heraus, daß der Mangel an Zugkraft es ist, welcher unsere Producenten in ihrer Arbeit hemmt, und dem ist es am meisten zuzuschreiben, wenn noch immer genügende Zufuhren auf den Pflaz mangeln.

Wir hatten gestern einen ergiebigen guten Regen, der uns den beinahe für verloren gehaltenen Kukuruz rettete, und steht sowohl in dieser als auch in der Tabakspflanze eine gute Fehlung bevor.

Unser heutiger Wochenmarkt war wie jetzt gewöhnlich schwach befahren, wobei die Preise sich folgendermaßen gestalteten: Weizen 2.20—65, Halbfrucht 1.90—2 fl. Gerste 1.10—20. Hafer 1.60.

Wasserstand unbedeutend abnehmend.

.....r.
Gr.-Szt.-Wittos, 4. August.

Der Schnitt des Weizens ist beendet, das Heimführen geht des Mangels an Pferden wegen sehr langsam vor sich. Die Qualität ist sehr schön und läßt nichts zu wünschen übrig; die Quantität kann man im Durchschnitt auf 1600 Quadratflaster mit 18—20 n. ö. M., bei Gerste und Korn 20—25 Mep. annehmen. Was Kukuruz betrifft, so fängt selber an, in Kolben zu treten, und wenn noch einiger Regen kommt, hofft man auf eine so reiche Ernte, wie sie seit Jahren nicht vorgekommen ist. Die Zufuhren auf den Wochenmarkt sind noch spärlich, und wird Weizen mit 3—3.20 für Consum gekauft, Korn kostet 1.60, Gerste 1 fl., Hafer 1.10 pr. Regen.

Miscellen.

* (Erlaß des kön. ung. Statthaltereirathes vom 25. Juli v. J., Z. 61,508.) In Betreff der gemachten Anfrage: ob die Rückzahlung der individuellen Nothstandsanlehen auch vor Ablauf der gesetzlich bestimmten und auf 12 halbjährige Raten in 6 Jahren festgesetzten Tilgungsfrist abgestattet werden könne; ferner, welche Behörde in den Fällen der Rückzahlung dieser Darlehen zur Bewilligung der Ertabulation ermächtigt sei? — hat die hohe kön. ung. Hofkanzlei im Einvernehmen mit dem h. k. f. Finanzministerium entschieden: daß die individuellen Nothstandsdarlehen an Anbauersamen und Fochgelder auch vor Ablauf der gesetzlich festgesetzten Tilgungsfrist wann immer zurückgezahlt werden können, und daß in Fällen der gänzlichen Tilgung des Darlehens zur Vereinfachung des Verfahrens die Ertabulation ausnahmsweise durch die betreffenden Fin.-Bezirks-Direktionen zu bewilligen sei, wogegen rücksichtlich der an Gemeinden und Gesellschaften erfolgten Darlehen die Bewilligung der Ertabulation im Sinne der bestehenden Vorschriften der Dfner k. f. Finanz-Landes-Direktions-Abtheilung vorbehalten bleibt.

* (Zur Justizpflege.) Wien, im August. In Bezug der verlängerten Appellationsfrist in Angelegenheit von Concurzprozessen ist folgende amtliche Kundmachung erschienen: „Im Namen Sr. k. f. apostolischen Majestät u. s. w. Da auf amtlichem Wege die Erfahrung gemacht wurde, daß die bei Concurzprozessen festgesetzten 24tünd. rücksichtlich dreitägigen Appellationsfristen bei der veränderten Gerichtsprocedur unzureichend sind und die von dem Siege des Gerichtes entfernt wohnenden Partheien ihre Berufungen innerhalb der erwähnten Fristen oft gar nicht einreichen können, — so wird die im Sinne des § 98 der provisorischen Gerichtsordnung auf 15 Tage bemessene Appellationsfrist auch auf die Appellationen in Concurzprozessen ausgedehnt; die heimischen Concurzgerichte werden daher angewiesen, die innerhalb der letzterwähnten Frist von den betreffenden Partheien überreichten Berufungen ohne weiteren Anstand entgegenzunehmen und über dieselben nach den diesfalls bestehenden allgemeinen Vorschriften das Amt zu handeln. Gegeben in der Reichshauptstadt Wien, am 28. Juli 1864.“

* Pest, im August. Die Modalitäten, unter welchen die Anlegung von Getreidesparfonds in Ungarn mittelst Zutrimates der Statthalterei empfohlen wurde, sind im wesentlichen folgende: Die Gemeindegewinde oder ein auf gemeinschaftliche Kosten zu pachtendes Areal soll von den Gemeindeangehörigen in Cultur genommen und die hieron erzielte Ernte nebst einem kleinen Theil der auf eigenem Grund gezeigten Frucht, z. B. ein Scheffel per Foch, in das Gemeindefruchtmagazin eingelegt werden. Oder es soll sich ein Verein in der Gemeinde bilden, dessen Mitglieder mittelst verhältnismäßiger Beiträge, z. B. 3 bis 4 kr. per Steuergulden, einen gemeinschaftlichen Fond bilden, welcher in der nächstgelegenen Sparkasse fruchtbringend anzulegen und ausschließlich dazu bestimmt ist, in ungünstigen Fruchthahren das Getreidebedürfniß der Gemeinde zu decken. Endlich soll in jeder Gemeinde, auch dort, wo bereits Sparmagazine bestehen, eine Fruchtsparmagazinskommission gewählt werden, welche mit der Durchführung der einschlägigen Maßregeln beauftragt ist.

* Ueber die Verwüstungen, welche am 13. Juli in den Comitaten Somogy, Tolna und Baranya von einem fürchterlichen Orkan und Hagelwetter verursacht wurden, werden immer mehr Details bekannt. Die Bemerkungen von 72 Ortschaften wurden verheert, neun Menschen und eine sehr große Anzahl von Schafen und Vorkstenvieh vom Hagel erschlagen. In Bonyhád, Hidas und N.-Mányok wurden die Kirchendächer mehr oder minder beschädigt; bei Szt.-Márton wurde die über die Drau führende Fähr, auf welcher sich 157 Menschen befanden, umgestürzt.

* Karlovitz, 6. August. Heutige zweite Wahlversammlung vom k. k. Hofkommissär mit kurzer beifälligst aufgenommener Rede eröffnet. Die Rumänen und zwei serbische Deputirte enthalten sich der Wahl und wird sofort von sämtlichen übrigen 58 Wählern Bischof Maschierovic mit Ausnahme einer Stimme, die Platon Athanaczovic erhält, welche er aber an Maschierovic abtritt, zum Erzbischof gewählt. (Tel. der Tem. Z.)

* Karlovitz, 8. August. Die feierliche Inthronisation des neugewählten Metropolitens dürfte, wie man glaubt, am 18. August mit außerordentlichem Gepränge stattfinden, und wird zur Hebung der Inthronisationsfeierlichkeit ein Bataillon Infanterie samt einer Militärmusikkapelle in Karlovitz einrücken. — Die Rumänen sind bereits von hier abgereist. (T. v. „Arad. Z.“)

* Semlin, im August. Wie „P. U.“ erfährt, ist seitens des Kriegsministerium dem Magistrat der dortigen Militärkommunität die Weisung zugegangen, den Herrn Grafen Zichy bei seinen Vorarbeiten und Erhebungen bezüglich des projektirten Baues der Semlin-Fiumaner Eisenbahn in jeder Hinsicht auf das kräftigste zu unterstützen und demselben die gewünschten Daten zu liefern.

* Pest, im August. Im verfloffenen Schuljahre wurden in den katholischen Schulen Ungarns an Stipendien 49,442 fl. und 300 Dukaten an 987 Studierende ausgetheilt; die Stipendien sind größtentheils Stiftungen des kathol. Clerus Ungarns.

* Arad, 7. August. Einem längst gehegten Wunsch des kaufmännischen Publikums unserer Stadt, meldet die „Arader Ztg.“, ist in dankenswerther Weise von den betreffenden Behörden dadurch entsprochen worden, daß bei dem hiesigen k. k. Telegraphenamte seit dem 3. August auch für die Privatcorrespondenz ein permanenter Tag- und Nachtdienst eingerichtet ist.

* Arad, 8. August. Der Bau der Eisenbahnlinie über Gyorok nach Paulits ist nun für unsere Stadt und die Arader Hegyalja eine erfreuliche Thatfache, indem der Bau in Gyorok heute faktisch in Angriff genommen und der erste Spatenstich in herkömmlich feierlicher Weise gemacht wurde. — Einer uns aus Wien zugegangenen Mittheilung zufolge soll Herr Pickering den Anforderungen der Regierung entsprochen und somit Aussicht haben, daß ihm die endgiltige Concession zum Bau der siebenbürgischen Bahn erteilt werden wird. (Arad. Z.)

* Bei Néplő im Tordaer Comitate in Siebenbürgen wurde am 13. Juli, als die Leute wegen eines nahenden Gewitters vom Felde nach Hause eilten, der zwölfjährige Knabe des dortigen Schullehrers von einem Blitz getroffen und bewußtlos zu Boden geworfen. Entsetzt liefen alle Leute, in deren Gesellschaft der Knabe heimging, davon, nur der Vater, die Mutter und der Bruder des Knaben blieben bei dem für todt gehaltenen, den sie später unter Thränen und Glockengeläute in das Dorf brachten. Auf den Rath eines intelligenteren Mannes wurden jedoch noch Wiederbelebungsversuche angestellt, und zwar mit so günstigem Erfolge, daß der Knabe nach mehrstündiger Bewußtlosigkeit wieder zu sich kam, und wie der „Kol. Közlöny“ mittheilt, drei Tage später das Bett verlassen konnte. Nur ein blauer Streifen, der drei Finger breit am Rücken des Knaben bis zu der einen Ferse hinabließ und eine lange Brandwunde bildete, blieb an dem Kinde als ein durch den elektrischen Funken verursachtes Mahl zurück.

* Im Krasnaer Comitate ist am 28. Juli der seit Menschengedenken nicht dagewesene Fall vorgekommen, daß sich auf dem ganzen Gebiete des Comitates kein Arrestant in Untersuchung befand und alle Criminalprozesse erledigt waren.

* Reisende, welche am 30. Juli mit dem Sitzzug der Südbahn von Graz nach Wien reisten, erlebten ein furchtbar schönes Schauspiel. In der Nähe von Kranichsfeld schlug der Blitz hart neben dem Zuge in ein Getreidefeld, und in einem Augenblick stand das ganze Feld in Flammen.

* Wien. Um etwaigen Mißbräuchen vorzubeugen, welche sich bei der Ablegung der Maturitäts- und Staatsprüfungen, sowie der Prüfungen zur Erlangung eines Doctorgrades ergeben können (und vielleicht auch schon ergeben haben) soll, wie das „Vaterland.“ vernimmt, im Staatsministerium eine Instruktion ausgearbeitet werden, wonach die Bestiffenen gehalten sein sollen, nur an solchen Lehranstalten obige Prüfungen abzulegen, an denen sie wenigstens ein Jahr den Unterricht genossen oder den Vorlesungen beigewohnt haben, weil dann der Beweis über die Identität des zu Prüfenden (der sodann doch wenigstens von einigen der Professoren gekannt sein wird) leichter und sicherer wird hergestellt werden können, als es durch die bisherigen Maßregeln möglich gewesen.

* Der Export von Naphta und Bergöl nimmt noch immer von Tag zu Tag größere Dimensionen an; während in Tarnow allein für 21,000 Ctr. abgeschlossen wurde, wird soeben aus Przemyśl gemeldet, daß die dortigen Schlüsse die Summe von 30,000 Ctr. nahe erreichen dürften. Ein solches Geschäft in Naphta wurde bis nun noch nicht geschlossen.

* Luftfahrt. England hat jetzt einen Luftballon, welcher „Britannia“ heißt und nur wenig kleiner als Nadar's „Géant“ ist. Er stieg dieser Tage aus dem Sydenham-Pallast mit acht Personen auf, darunter der Eigenthümer, Herr Corwell, welcher an diesem Tage seine 507. Luftfahrt machte.

* (Ernteberichte aus Rußland.) In 11 Gouvernements steht eine gute, in 14 Gouvernements eine Mittelernte zu erwarten. Im ganzen liegen aus 40 Gouvernements, die erwähnten 25 mit eingeschlossen, Nachrichten vor, denen zufolge in 15 Gouvernements die Ernte hinter dem Durchschnittsertragniß zurückbleiben wird.

* (Ein entsetzliches Unglück in St. Petersburg.) Die Kuppel der Verklärungskirche ist eingestürzt. Eine der vier Grundsäulen, welche jene Kuppel trugen, brach, und die Unterwelt der Kirche wurden dadurch an zwei Stellen eingedrückt. Zum großen Glück hatten die Arbeiter kurz vorher ihre Reparaturen eingestellt; bloß zwei wurden unter den Trümmern der Kuppel zerschmettert, aber die Unvorsichtigkeit des Publikums hat das Unheil zu einer gräßlichen Catastrophe gestaltet. Das Ereigniß hatte eine solche Masse Neugieriger angelockt, daß jeder Verkehr zwischen dem Orte der Catastrophe, der Straße und der Kirche vollständig gehemmt ward; die Polizei war außer Stand die Ordnung aufrecht zu erhalten. Im Momente, wo die Masse am dichtesten gedrängt stand, krachte es im Innern des eingebrochenen Baues; Entsetzen befiel die Menge, und dieser Menschenhaufen wälzte sich nun aus der Kirche heraus. Als bald waren alle Ausgänge verstopft, und plötzlich brach sodann, durch den furchtbaren Andrang dieser Tausende die ganze Kirche zusammen. Die Zahl der Opfer ist noch unermittelt.

* (Hunde-Markt.) Nachdem am 1. und 2. Sept. v. J. versuchsweise der erste deutsche Hundemarkt zu Apolda mit sehr glücklichem Erfolge abgehalten war, fand am 1. Juli der inzwischen von der Staatsregierung definitiv genehmigte Markt statt. Die „Weim. Ztg.“ berichtet über das Ergebnis desselben Folgendes: Dem Vernehmen nach sind im Ganzen 495 Hunde, darunter 76 Saughunde, zu dem Markte angemeldet worden, von denen die Mehrzahl wohl aus dem Großherzogthume Weimar herrührte; nichts destoweniger gehörten einige zum Markt gekommene Thiere sogar dem ferneren Auslande an, nämlich der asiatischen Türkei und Spanien, und erregten dieselben durch ihre zierliche und hinsichtlich des Haars merkwürdige Erscheinung vielfach das Interesse des aus Nah und Fern herbeigeströmten Publikums. Beinahe die Hälfte der anwesenden Hunde wurde verkauft.

Unterhaltendes.

* (Der pfiffige Bauer.) „Ja du lieber Gott, wer vermag wohl alle diese Verordnungen zu halten?“ so sprach ein vornehmer Reisender, der in Ermangelung einer andern Unterhaltung die in einer Dorfschenke ausgehangenen Edikte und Reglements durchblätterte. „Wer alle diese Verordnungen hält, mein Herr, das will ich Ihnen sagen,“ rief ein Bauer aus einem Winkel der Stube, wo er sein Morgenschnäpchen genoß, dem Fragenden zu; „schenken Sie mir ein Glas Prantwein, und Sie sollen es erfahren.“ „Eure Bitte sei Euch gewährt,“ sprach der Fremde und der Wirth brachte den geforderten Schnaps. Jetzt nahm der Bauer schalkhaft lächelnd den Reisenden bei der Hand, führte denselben an den Ort, wo die Verordnungen hingen, und erklärte dem Aufmerksamen, indem er auf den Nagel zeigte, womit die Schriften an der Thür befestigt waren: „Sehen Sie, dieser hält die Verordnungen alle.“

* Eine Frau niederen Standes, reichte bei dem Staatsminister H. eine Bittschrift ein. Zur Ersparung der Kosten machte sie sich die Bittschrift selbst, und auch die Aufschrift. Sie wußte zwar, daß der Minister mehrere Orden hatte, jedoch nicht bestimmt, welche, und um dieß auf der Adresse anzudeuten, schrieb sie folgendermaßen: An Seine Excellenz, den Herrn Staatsminister von H., Ritter mehrerer unwissender Orden.

* Ein treffendes, munteres Wort that bei den Franzosen Wunder. In den ersten Tagen der Revolution von 1848 stürmte ein von Wein und Wuth trunkener Haufe die Treppe des Stadthauses in Paris hinauf. Was wollt ihr? rief Lamartine. — Deinen Kopf! war die Antwort. — Wohlte Gott, erwiderte er, daß ihr alle ihn auf den Schultern hättet; ihr würdet vernünftiger sein. — Unter schallendem Gelächter und allgemeinem Bravo zog sich der Haufe zurück.

Gedankenperlen.

§ Welche Herzen! ihr quälet euch auf dieser felsigen Erde so sehr, wie harte die andern; den Funken, der nur eine Brandwunde macht, schwinget ihr zum Feuerrade um, und unter den Blüthen ist euch ein spitziges Blatt ein Dorn.

§ Wenn der Sekundenweiser kein Wegweiser im Eben deiner Seele wird, so wird's der Monatweiser noch minder; denn du lebst nicht von Monat zu Monat, sondern von Sekunde zu Sekunde.

S o m o n y m e.

Wer seine Kräfte Eit'lem spendet,
 Wer planlos irrt von Ort zu Ort,
 Wer seine Zeit auf Schein verschwendet,
 Der wird bezeichnet durch das Wort.
 Doch der, der zu dem best'n Ruhme
 Sich neigt und meidet falschen Schein,
 Geht zu des Tempels Heiligthume
 Bald durch das Wort der Weisheit ein.
 Drum meidet eit'len Trug, den Jammer
 Der Welt, der alles Edle raubt;
 Sonst schlägt das Wort mit mächtigem Hammer
 Euch einst vernichtend auf das Haupt.

Auflösung der Charade in Nr. 32: „Eusenschirm.“
 Auflösung des Worträthsels in Nr. 32: „Gras — Sarg.“

Wasserstand der Bega:

Gr-Beeskerek den 13. August: 3 Schuh, 9 Zoll am Pegel.
 Fahrbares Wasser nach Temesvár: 3 Schuh, 3 Zoll.
 „ „ „ Gusztos: 4 „ 3 „

Temesvárer Lottoziehung, 6. August: **57, 3, 66, 13, 59.**
 Nächste Ziehung am 17. August.

Gr.-Beeskereker Bevölkerungs-Anzeige.

Katholischer Religion:		Griech. n. u. Religion:		Evangelischer Religion:		Israelitischer Religion:	
Getraut: 0 Paar.		Getraut: 1 Paar.		Getraut: 0 Paar.		Getraut: 0 Paar.	
Getauft: 7 Kinder, 4 männlichen, 3 weiblichen Geschlechts.		Getauft: 12 Kinder, 4 männlichen, 8 weiblichen Geschlechts.		Getauft: 3 Kinder, 2 männlichen, 1 weiblichen Geschlechts.		Geboren: 0 Kinder, 0 männlichen, 0 weiblichen Geschlechts.	
August	Name, Charakter und Geburtsort der Verstorbenen	Religion	Alter	Krankheit	Wohn- und Sterbeort.		
4	Maria Petrovits, von hier	Gr. n. u.	1 1/2 Jahr	Abzehrung	Innere Stadt.		
6	Arjen Flaischin, Tagelöhner, von hier	—	45 "	Halbentzündung	Budzsa.		
—	Mladen Nikoltis, Tagelöhners-Sohn, von hier	—	2 "	Brand	"		
—	Johann Wirtz, Tagelöhners-Sohn, von hier	—	2 "	Ertrunken	"		
—	Samuel Poljak, Bauers-Sohn, von hier	Evang.	9 Mon.	Abzehrung	Vorstadt Gradnulisga.		
7	Alexander Dozsa, Fleischbauers-Sohn, von hier	—	7 "	Diarrhoe	Deutsches Viertel.		
8	Peter Seigrad, Landmanns-Sohn, von hier	Kathol.	4 "	Fraisen	"		
9	Johann Bergits, Fischer, von hier	Gr. n. u.	33 Jahr	Tuberkulose	Budzsa.		
—	Magdalena Jegel, Tagelöhners-Weib, von Katharinensfeld	Kathol.	10 "	Angina	Deutsches Viertel.		
—	Dorettea Rambojcz, Ziegeldeckermeisters-Tochter, von hier	—	1 1/2 "	Fraisen	"		
10	Nicolaus Heger, Schneidermeisters-Sohn, von hier	—	3 Mon.	—	Vorstadt Dypova.		
—	Michael Balog, Schusters-Sohn, von hier	Evang.	11 "	Gedärmentzündung	Vorstadt Amerika.		
—	Sava Ruzsity, Bauers-Sohn, von hier	Gr. n. u.	2 Tag	Schwäche	Vorstadt Gradnulisga.		

Durchschnitts-Preise auf den Wochenmärkten zu	Weizen		Halbfrucht			Korn			Gerste			Hafer		Ku-	Hirse		Kepel	Kar-	Fen		Holz
	besser	mittl.	best.	mittl.	mind.	best.	mittl.	mind.	besser	mittl.	mind.	besser	besser	fu-	besser	besser	stoffel	best.	Cent.	Statt.	
	K e d e r ö s t e r r e i c h. W e g e n i n ö s t e r. W ä b r u n g in öst. W.																				
Gr.-Beeskerek am 12. August	fl. 2 65	fr. 2 40	fl. 2 20	fl. 2 —	fr. 1 90	—	—	—	—	—	—	fl. 1 10	fr. —	fl. 1 10	fr. 3 —	fl. —	fr. —	fl. 5 —	fr. 2 80	fl. 2 50	fl. 11 —
Arad am 5. August	2 80	2 50	2 40	2 20	2 10	2 —	2 —	1 80	1 70	1 20	1 10	1 —	1 10	2 60	—	—	—	—	—	1 —	9 —
Panesova am 11. August	2 50	2 30	2 —	1 60	—	—	—	1 80	—	—	—	—	—	2 60	—	—	—	5 —	—	—	10 —
Temesvár am 5. August	2 70	—	2 50	—	—	—	—	2 50	—	2 —	1 30	—	1 20	1 50	—	—	—	—	—	—	—

Redaktion, Druck und Verlag von Fr. Paul Pleiß.

Wegen des am Samstag den 20. August eintretenden hohen Festtages, wird ersucht, die für Nummer 34 bestimmten Inserate bis Donnerstag den 18. August Abends, gütigst einzusenden.